

Teat Dios tarang iüt, tarang cielo

(*Génesis 1.1—2.4*)

Tanomb nómban ngo majlüy nicuajind. Ngo majlüy iüt; ngo majlüy tiüc; ngo majlüy lam; ngo majlüy ndec; ngo majlüy xiül; ngo majlüy nimal; ngo majlüy nipilan. Aton ngo majlüy cielo; ngo majlüy nüt; ngo majlüy caaw; at ocas ngo majlüy. Teat Dios miün almajlüy.

Quiaj tapiüng Teat Dios marang iüt, marang cielo; ndoj atquiaj tarang. Tajlüy ndec wüx iüt, tajlüy pojniün aton. Nicuajind ngo majlüy atnej ajlüy nganüy. Aag miün Miespíritu Teat Dios teajlüelüel wüx iüt mayeyey tiüt. Quiaj tapiüng Teat Dios majlüy ran, quiaj tajlüy. Tambaag majlüy pálwüx ran, pálwüx pojniün. Quiaj tajlüy nüt, tajlüy ongwiiüts.

Wüx amb ic nüt Teat Dios tapiüng mamb andüy cawüx tegüy yow, quiaj tamb. Aag nerang oic.

Wüx er nüt Teat Dios tapiüng mambaag majlüy pálwüx ndec pálwüx iüt, atquiaj tajlüy. At tapiüng majlüy xeyay xiül palpálwüx, majiürüw aongoj, majiürüw osajpüw. Osajpüw nejiw wüx ajntsop apmaw ata nejiw. Condom Teat Dios tajaw leaw lamarang quiaj, najneajay.

Wüx peic nüt, Teat Dios tarang nüt, tarang caaw, tarang ocas, tayac cawüx. Aaga nüt arraj nüt; nganüy caaw arraj ongwiiüts. Ajcüw ayaj netijpeaw nüt, netijpeaw caaw, netijpeaw neat. Wüx Teat Dios landoj marang, tajaw najneajay.

Wüx amb coic nüt, Teat Dios tarang meáwan nimal leaw ajlüy tiül ndec, leaw ajlüy tiül yow. Tarang meáwan quiec aton. Tajaw leaw lamarang quiaj xeyay najneaj. Quiaj tasaj meáwan a nimal leaw lamarang quiaj, majiürüw micualüw nejiw mewiquiachayej mambüw wijchiümoj macüliw wüx iüt, at tiül ndec.

Wüx anüy nüt Teat Dios tapiüng majlüy wüx iüt nimal nesatatyü tiüt ajyü, meáwan nimal leaw nacül tixiül, átan nemas nimal. Tiül aaga nüt quiaj Teat Dios tarang nipilan aton. Tapiüng nejiw majawüw wüx meáwan nimal at wüx iüt. Quiaj tarang nop naxey nop najtaj. Nejiw tarangüchiw pálwüx, ngo matnej arangüchiw nimal. Laliüc matnejiw Teat Dios cos alndom maxom omeajtsüw, alndom majawüw cuane netam marangüw. Teat Dios tasaj nejiw mequiiübajej majiürüw xeyay micualüw nejiw. Condom micualüw nejiw apmacüliw tiül palpálwüx iüt. Tasaj nejiw Teat Dios ngün aong xiül at aong soex alndom müetiw. Wüx ndoj marang meáwan leaw almajlüy, quiaj tajaw xeyay najneajay leaw lamarang.

Wüx anüy nüt, quiaj Teat Dios tambich marang meáwan leaw ajlüy wüx iüt at tiül cielo. Wüx amb ayaíw nüt, quiaj Teat Dios taxood. Quiaj tapiüng naw wüx aaga nüt cam, aaga ayaíw nüt, apmarang netam nüt ngo matnej meáwan nüt.

Teat Dios arang nipilan, naxey at najtaj

(Génesis 2.5-25)

Wüx Teat Dios tarang nipilan naag iüt, ndójan marang, tapep miünd nej teoxing, quiaj tapac, tajyü. Teat Dios tarang noic iüt najneajay nenüt Edén niüng ajlüy cuajantanej najneaj mbaj, najneaj xiül. Quiaj tayac aaga naxey macül tiül. Aton Teat Dios tasaj nej marang najiüt tiül aaga iüt quiaj, majiür mataag majneaj. Tasaj alndom müet meáwan aong xiül leaw alquiaj, nganüy alquiaj alanoic owil xiül mbich ngo ndom müet aong. Teat Dios tapiüng ngo ndom müeteran aong aaga xiül quiaj, cos jane apmüet apmaxom majaw ngün najneaj ngün ngo majneaj, apmandiüm marang leaw ngo majneaj. Aton Teat Dios tasaj aaga naxey sitiül tüet aong aaga xiül quiaj, alngün nüt apmandeow.

Teat Dios tajaw a naxey anopúyan; tajaw netam majlüy aljane maquiiüb, mambeol nej. Quiaj tumb mapaj meáwan nimal leaw almajlüy müüch Adán mayac cuane apmanütiw. Teat Dios tajaw ajcüw aaga nimal quiaj, nejinguind tiül nejiw ngo ndom mambeolüw aaga naxey quiaj. Quiaj tüüch mameay

aaga naxey. Wüx almameay, quiaj tawün nots micostil naxey, condom aag terangüy nop najtaj. Wüx tapac aaga naxey, quiaj Teat Dios tüüch nej majaw aaga najtaj. Quiaj aaga naxey keyay tapac omeaats, tasaj aaga najtaj:

—Terangüch naag xecostil, nganüy sanüüch ic menüt Najtaj cos nerioiw tiül naxey tejlüy, aw.

Nde quiaj meáwan nipilan acueatiw miteatiw nejiw ndom majlüyiw nóiquian maquiüjpüw mintajüw nejiw.

Tiül aaga nüt ndoj arangüchiw quiaj ngo majlüy nicuajind monxing, tajlüyiw miotajcüw miün.

Ngo marangüw leaw apiüng Teat Dios

(Génesis 3)

Ajcüw a ijpüw nipilan, naxey at najtaj, tacüliw tiül aaga najneajay iüt niüng Teat Dios tayac nejiw. Tiül aaga nüt quiaj lajlüy Satanás, aag ayaj leaw ajcüy majaw Teat Dios. Satanás minatang newaiich tajmel tiül nop nimal atnej ndiüc cas tamb matüch aaga najtaj quiaj, tasaj:

—¿Naleaingue isoiquiüna ngo ndom metiüna meáwan aong xiül leaw altiül aaga iüt cama? aj.

Quiaj tapiüng aaga najtaj:

—Teat Dios asaj xicon alndom nüetiün meáwan aong xiül leaw alningüy, áagan aong noic owil xiül najlüy pinawan cam ngo ndom nüetiün. Cos apiüng Teat Dios wüx sanüetiün tengwüy naxolan, sanandeowan, aw a najtaj.

Quiaj tawaiich nej aaga nimal, tapiüng:

—Ngome apmendeowan, cos Dios ajaw wüx apmeatiün aong aaga xiül quiaj, quiaj apmejlüyiün nómban atanej ajlüy nej, cos apmejawan cuane najneaj cuane ngo majneaj, aw.

Quiaj aaga najtaj tayar andeac aaga nimal, condom taxaing omal majaw aong aaga xiül quiaj. Tajaw xowüy lajneaj, tandiüm majlüy atnej Teat Dios. Quiaj tapeed noic aong xiül müet, ndoj tüüch minoj nej müet quiriw aton. Wüx landoj müetiw, quiaj taxomüw majawüw miotajcüw miün,

taxinguiaw. Quiaj tayambüw aop atnej nadam op maporrüw wüx ombasüw nejiw.

Wüx langwiiüts laámb apmajmel nüt, quiaj aaga naxey maquiiüb aaga najtaj tanguyaiyw teamapaj nejiw Teat Dios. Cos axinguiaw majawüw Teat Dios, áag textotayej. Quiaj Teat Dios tapaj aaga naxey masaj:

—¿Nguiane almejlü? aj.

Quiaj tapiüng aaga naxey:

—Jogüy xic, Teat. Tanguyaiüs indeac, quiaj textotayos, timbolas nandüy ic cos xeotaag miün, aw.

Quiaj tasaj nej Teat Dios:

—Nejinguind ngo masaj ic sitiül miotaag miün. Sitiül ique ngo meat aong aaga xiül leaw tasajas ic ngo ndom meat, ngome apmejaw sitiül merotaag miün, aj nej Teat Dios.

Quiaj tapiüng aaga naxey:

—Aaga najtaj leaw teaach xic naquiiüb, nej neech xic nüet, quiaj tüetiüs aong aaga xiül quiaj, aw.

Ndoj Teat Dios tasaj aaga najtaj:

—¿Cuane lamerang quiaj? aw.

Quiaj tapiüng aaga najtaj:

—Aaga nimal atnej ndiüc tawaiich xic, tüüch xic nüet, aw.

Quiaj Teat Dios talic aaga nimal, talic aaga naxey, átan aaga najtaj. Tasaj aaga nimal:

—Nde nganüy apmerang ndiüc, apmersatatüy tiüt ijüy. Meáwan micualan apmandiümüw matojchiw mingwüt oleaj micual aaga najtaj, áag lamewaiich quiaj. Nganüy micual najtaj apmandiüm mambiy meáwan micualan apmacuüch tiüt omalüw nejiw, ajow aaga nimal.

Aton tasaj:

—Ique najtaj meáwan micual wüx apmewiquiach apmemongoch xeyay necoy. At andeac minoj netam meyar, aj.

Aton Teat Dios tasaj:

—Ique naxey, cos teyar andeac mintaj cas terang aaga ngo majneaj quiaj, nganüy apmerang xeyay najiüt ndom meretiün.

Wüx iüt apmajntsop xeyay sats, xeyay ngo majneaj soex ngo metam cos aaga nisoet leaw lamerangan quiaj. Aton ique, cos naag iüt tarangas ic, nganüy apmetaxey, ndoj apmendeow apmendilil merang iüt alinomb, aw Teat Dios.

“Adán”, aaga minüteran quiaj apiüing wüx iüt. Adán tüüch manüt mintaj nej Eva, apiüing wüx apacaran, cos nej apmamüm meáwan cambajiüt leaw aliüc miün apmajlüy. Teat Dios tüüch nejiw masoijquiw miotaag nimal, ndoj tawün nejiw tiül aaga najneajay iüt nenüt Edén ngana müetiw aong xiül leaw neech mapacaran meáwan nüt, áag leaw Teat Dios tapiüing ngo ndom müetiw. Quiaj Teat Dios tüüch miün imiün tiül cielo acas mimonbeol nej nasoiquiw querubin*, majlüyiw wüx ombeay aaga Edén quiaj majiürüw, nganandot majmeliw alinomb Adán müetiw aong aaga xiül neech mapacaran meáwan nüt.

RESUMEN DEL
ANTIGUO TESTAMENTO
de las SAGRADAS ESCRITURAS
en el idioma huave
de San Mateo del Mar
Oaxaca, México

Publicado por
LIGA DEL SEMBRADOR, A.C.

y
LIGA BIBLICA MUNDIAL DEL HOGAR
Apartado 14-351
07810 México, D.F.

primera edición
Resumen del Antiguo Testamento
en huave de San Mateo del Mar
1421-1096 México, D.F. 1M
88-015 1988